

Instrukcja bezpieczeństwa – Odzież robocza i ochronna

Zgodne z rozporządzeniem (UE) 2023/988 (GPSR) oraz rozporządzeniem (UE) 2016/425

Szanowny Użytkowniku, Dziękujemy za zakup produktu ochronnego. Poniższe informacje są niezbędne do prawidłowego i bezpiecznego użytkowania produktu oraz mają na celu zapewnienie zgodności z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa.

Informacje dotyczące producenta lub osoby odpowiedzialnej znajdziesz w zakładce GPSR informacje o bezpieczeństwie. Deklaracje zgodności EU znajdziesz w zakładce GPSR lub informacje o bezpieczeństwie. Jeśli nie znalazłeś odpowiedniej informacji prosimy o kontakt z naszym biurem obsługi klienta Baltic Workwear sp. z o.o.

1. Przeznaczenie produktu

Odzież przeznaczona jest do ochrony ciała użytkownika przed wybranymi czynnikami środowiskowymi i mechanicznymi, w zależności od modelu i klasy ochrony. Poszczególne typy odzieży mogą zapewniać:

- **Odzież odblaskowa** – zwiększoną widoczność w warunkach ograniczonej widoczności.
 - **Odzież chroniąca przed zimnem** – ochronę przed wychłodzeniem ciała w niskich temperaturach.
 - **Odzież przeciwdeszczowa** – ochronę przed przenikaniem wody podczas opadów atmosferycznych.
 - **Bielizna termoaktywna** – regulację mikroklimatu skóry i odprowadzanie wilgoci.
-

2. Normy i oznaczenia

- **EN ISO 13688** – Wymagania ogólne dla odzieży ochronnej (ergonomia, nieszkodliwość, oznakowanie).
 - **EN ISO 20471** – Odzież o intensywnej widzialności.
 - **EN 342** – Odzież chroniąca przed zimnem.
 - **EN 343** – Odzież chroniąca przed deszczem.
 - **EN 14058** – Odzież chroniąca przed chłodem (nieprzystosowana do ekstremalnego mrozu).
-

3. Instrukcja użytkowania

1. Dobierz odzież odpowiednią do warunków pracy i wymagań ochronnych określonych przez pracodawcę lub producenta.
 2. Sprawdź stan odzieży przed użyciem – nie używaj, jeśli jest uszkodzona (rozdarcia, ubytki elementów odblaskowych, uszkodzone zamki).
 3. Odzież odblaskowa musi być czysta – zabrudzenia obniżają widoczność.
 4. Bielizna termoaktywna powinna przylegać do ciała dla zachowania właściwości odprowadzania wilgoci.
 5. Odzież przeciwdeszczową zapinaj w sposób zapewniający pełną szczelność (zamki, rzepy, klapy przeciwsztormowe).
 6. Odzież chroniącą przed zimnem stosuj warstwowo, zgodnie z zaleceniami producenta.
 7. Nie modyfikuj odzieży we własnym zakresie – może to obniżyć jej skuteczność ochronną.
-

4. Konserwacja i przechowywanie

- Pierz zgodnie z zaleceniami na metce – niewłaściwa temperatura prania lub użycie wybielaczy może uszkodzić materiał i elementy odblaskowe.
- Susz w warunkach określonych przez producenta – unikać bezpośredniego działania źródeł ciepła, jeśli materiał nie jest na to odporny.
- Przechowuj w suchym, przewiewnym miejscu, z dala od substancji chemicznych i promieni słonecznych.
- Odzież przeciwdeszczową susz po każdym użyciu w celu zapobiegania rozwojowi pleśni.

5. Ostrzeżenia o bezpieczeństwie

- **Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci – odzież ochronna i robocza projektowana jest wyłącznie dla osób dorosłych, w rozmiarach i konstrukcji dopasowanej do potrzeb pracowników. Używanie jej przez dzieci może prowadzić do niewłaściwego dopasowania i braku ochrony.**
- **Zagrożenie uduszenia lub zadławienia opakowaniem** – foliowe lub plastikowe opakowania należy przechowywać i utylizować w sposób uniemożliwiający dostęp dzieciom.
- **Brak ochrony przed innymi zagrożeniami niż te określone w dokumentacji produktu** – odzież nie zapewnia ochrony przed ogniem, substancjami chemicznymi, prądem elektrycznym czy promieniowaniem, jeśli nie jest do tego przeznaczona i certyfikowana.

Odzież odblaskowa:

- Elementy odblaskowe tracą skuteczność w przypadku zabrudzenia, zmoczenia, odbarwienia lub zużycia mechanicznego.
- Używanie w warunkach ograniczonej widoczności wymaga zapewnienia odpowiedniego oświetlenia i tła kontrastowego.
- Nie wolno zakrywać elementów odblaskowych innymi częściami odzieży lub akcesoriami.

Odzież chroniąca przed zimnem:

- Zapewnia ochronę tylko w zakresie określonym w normach EN 342 lub EN 14058 – nie gwarantuje bezpieczeństwa w ekstremalnie niskich temperaturach, poniżej parametrów producenta.
- Należy stosować warstwy odzieży zgodnie z zaleceniami, aby uniknąć ryzyka hipotermii.
- Zamoczenie odzieży zimowej może znacząco obniżyć jej właściwości izolacyjne.

Odzież przeciwdeszczowa:

- Zachowanie wodoszczelności zależy od prawidłowego zapięcia wszystkich elementów (zamków, rzepów, guzików, listew ochronnych).
- Uszkodzenia mechaniczne, długotrwałe użytkowanie lub pranie w wysokich temperaturach mogą zmniejszyć poziom wodoodporności.
- W przypadku intensywnego wysiłku fizycznego może dojść do akumulacji wilgoci wewnątrz odzieży, co wymaga stosowania odzieży oddychającej lub warstw pośrednich.

Bielizna termoaktywna:

- Nie zapewnia ochrony przed bezpośrednim kontaktem z czynnikami chemicznymi, termicznymi lub mechanicznymi.
- Skuteczność odprowadzania wilgoci zależy od właściwego dopasowania do ciała.
- Nadmierne rozciągnięcie lub uszkodzenie materiału może obniżyć jego właściwości użytkowe.

Konserwacja i czyszczenie:

- Nieprzestrzeganie instrukcji prania, suszenia lub przechowywania może skutkować utratą parametrów ochronnych.
- Stosowanie środków chemicznych niewskazanych przez producenta (np. wybielaczy, rozpuszczalników) może trwale uszkodzić tkaniny i elementy ochronne.

Wymiana odzieży:

- Odzież zużytą, przetartą, uszkodzoną mechanicznie lub o widocznie pogorszonych elementach odblaskowych należy niezwłocznie wymienić.
- Regularna kontrola stanu odzieży jest kluczowa dla zachowania bezpieczeństwa użytkownika.

Safety Instructions – Work and Protective Clothing

1. Intended Use

The clothing is designed to protect the wearer's body from specific environmental and mechanical hazards, depending on the model and protection class. Different types of garments may provide:

- **High-visibility clothing** – increased visibility in low-light conditions.
 - **Cold-protection clothing** – protection against body cooling in low temperatures.
 - **Waterproof clothing** – protection against water penetration during rainfall.
 - **Thermal underwear** – regulation of skin microclimate and moisture wicking.
-

2. Standards and Markings

- **EN ISO 13688** – General requirements for protective clothing (ergonomics, innocuousness, marking).
 - **EN ISO 20471** – High-visibility clothing.
 - **EN 342** – Clothing for protection against cold.
 - **EN 343** – Clothing for protection against rain.
 - **EN 14058** – Clothing for protection against cool environments (not designed for extreme cold).
-

3. Instructions for Use

1. Select garments appropriate for the work environment and the protection requirements specified by the employer or manufacturer.
 2. Inspect clothing before use – do not wear if damaged (tears, missing reflective elements, broken zippers).
 3. High-visibility clothing must be kept clean – dirt reduces visibility.
 4. Thermal underwear should fit snugly to the body to maintain moisture-wicking properties.
 5. Fasten waterproof clothing fully (zippers, Velcro, storm flaps) to ensure full protection.
 6. Cold-protection clothing should be used in layers, as recommended by the manufacturer.
 7. Do not alter garments yourself – modifications can reduce protective performance.
-

4. Maintenance and Storage

- Wash according to the care label – incorrect washing temperature or the use of bleach can damage fabrics and reflective elements.
 - Dry as instructed by the manufacturer – avoid direct heat sources if the fabric is not heat-resistant.
 - Store in a dry, ventilated place, away from chemicals and direct sunlight.
 - Dry waterproof garments after each use to prevent mold growth.
-

5. Safety Warnings (Extended)

1. **Not intended for children** – work and protective clothing is designed exclusively for adults, in sizes and constructions suitable for workers. Use by children may result in improper fit and lack of protection.
2. **Risk of suffocation or choking from packaging** – plastic or foil packaging should be stored and disposed of in a way that prevents access by children.

3. Limited scope of protection – garments do not provide protection against hazards other than those specified in the product documentation. Unless certified, they do not protect against fire, chemicals, electric shock, or radiation.

4. High-visibility clothing:

- Retroreflective elements lose effectiveness if dirty, wet, discolored, or mechanically worn.
- Use in low-light conditions requires adequate lighting and contrast background.
- Do not cover reflective areas with other clothing or accessories.

5. Cold-protection clothing:

- Protects only within the limits defined by EN 342 or EN 14058 – not suitable for extreme cold below manufacturer parameters.
- Layering garments as recommended is essential to avoid hypothermia.
- Wet cold-protection garments may significantly reduce thermal insulation performance.

6. Waterproof clothing:

- Waterproof performance depends on proper fastening of all closures (zippers, Velcro, buttons, storm flaps).
- Mechanical damage, prolonged use, or washing at high temperatures can reduce water resistance.
- During intense physical activity, moisture buildup inside may occur – use breathable materials or additional base layers.

7. Thermal underwear:

- Provides no direct protection against chemical, thermal, or mechanical hazards.
- Moisture-wicking efficiency depends on proper fit to the body.
- Excessive stretching or damage to the fabric may reduce performance.

8. Care and cleaning:

- Not following washing, drying, or storage instructions may lead to loss of protective properties.
- Use of chemicals not recommended by the manufacturer (bleach, solvents) can permanently damage fabrics and protective features.

9. Garment replacement:

- Worn, torn, mechanically damaged clothing or garments with degraded reflective elements must be replaced immediately.
- Regular inspection of clothing is essential to maintain user safety.